



NANTERRE

AMANDIERS

CENTRE
DRAMATIQUE
NATIONAL

THE VELDT [LA SAVANE]

CONCEPTION, SCÉNOGRAPHIE ET MISE EN SCÈNE

VIRGINIE YASSEF

D'APRÈS LA PIÈCE DE THÉÂTRE THE VELDT DE

RAY BRADBURY

15 – 22 NOV. 2018

CRÉATION
2018

CONCEPTION, SCÉNOGRAPHIE
ET MISE EN SCÈNE

Virginie Yassef

AVEC

Lara Melchior
Winstan Alçufrom

COMPOSITION SONORE

Charles-Édouard
de Surville

CRÉATION LUMIÈRES

Antoine Franchet

ASSISTANT
À LA MISE EN SCÈNE

Harold Henning

RÉALISATION DÉCORS

**Ateliers Nanterre-
Amandiers**
Élodie Dauguet
Marie Maresca
Ivan Assaël
Jéréme Chrétien

DURÉE ESTIMÉE

1h

LANGUE

En anglais surtitré
en français

TRADUCTION

Julien Bismuth

OPÉRATEUR SURTRITRAGE

Jorge Tomé

Spectacle créé
le 15 nov. 2018 à Nanterre-
Amandiers, centre
dramatique national.

La composition sonore a été
créée le 2 juin 2018 dans
le cadre de Performance Day
au centre d'art contemporain
de La Ferme du Buisson.

PRODUCTION

Nanterre-Amandiers,
centre dramatique
national.

Avec le soutien de la
Fondation d'entreprise
Hermès dans le cadre
de son programme
New Settings.



COPRODUCTION

Centre d'art contemporain
de la Ferme du Buisson,
La Criée centre d'art
contemporain – Rennes.

Spectacle produit avec
l'autorisation particulière
de Dramatic Publishing,
Woodstock, Illinois

REMERCIEMENTS

Léo Gobin
Marguerite Vial
Nelly, Georges
et Anatole Yassef
Aude Lavigne
Oriane Déchery
Sophie Kaplan
Julie Pellegrin
Julien Bismuth

Née en 1970 à Grasse,
Virginie Yassef vit
et travaille à Paris.
Elle développe un corpus
d'œuvres mêlant réalité
et fiction et s'appuyant
sur différents médias
(vidéo, photographie,
sculpture, installation,
spectacles).

Son travail s'inspire
d'univers aussi divers
que la science-fiction,
la paléontologie ou
la magie, avec un penchant
pour l'étrange et
le surnaturel. Réveillant
nos émotions enfouies
et notre faculté
d'émerveillement avec
une drôlerie et une
créativité singulières,
son œuvre invente des
mondes de légendes.
Depuis 2002, Virginie
Yassef est représentée
par la galerie Georges-
Philippe & Nathalie
Vallois à Paris où elle
réalisera une exposition
personnelle en 2019.
Elle prépare un
nouveau projet pour
l'exposition *Galway*
2020 en Irlande. Elle
a récemment présenté
son travail au centre
d'art La Criée à Rennes
et était invitée
en 2016 à l'exposition
7 hills pour la Biennale

de Kampala (Ouganda).
À Nanterre-Amandiers,
elle a présenté en
2016, dans le cadre
de Poltergeist,
l'installation *L'Objet*
du doute et une vidéo
réalisée avec Julien
Prévieux, *L'Arbre*.

Quelle est l'origine de votre
spectacle *The Veldt [La Savane]*,
adaptation libre du texte
de Ray Bradbury?

VIRGINIE YASSEF Les paysages imaginés dans
les ouvrages de science-fiction m'intéressent
depuis longtemps. Cette étrange géographie
nourrit mon imaginaire pour la réalisation
de mes sculptures et de mon travail en général.
Ainsi j'ai construit des formes flottantes qui
contrarient les lois de l'apesanteur, j'ai imaginé
le retour d'un animal préhistorique, un ptérosaure,
dans nos villes d'aujourd'hui ou encore j'ai réalisé
deux grandes maquettes de vaisseaux spatiaux.
Cet élan vers l'inconnu, qui nous place en situa-
tion d'observation médusée, est une des propriétés
des ouvrages de science-fiction que je préfère
et que je tente de traduire dans mon travail.
J'ai été surprise de découvrir la pièce *The Veldt*
de Ray Bradbury parce que je ne savais pas
qu'il existait un théâtre de science-fiction.
Cela fait plus de 10 ans que ce livre m'accom-
pagne et me sert de livre-ressource dans lequel
je puise des formes pour mes réflexions plastiques.

C'est une pièce de théâtre
qui chemine vers un dénouement
aux allures de tragédie antique,
comment pourriez-vous nous
la résumer?

V.Y. Pour moi, c'est l'histoire d'une chambre
vide où tout peut apparaître. C'est un lieu
et du mystère. Évidemment Ray Bradbury a écrit
un drame théâtral moins « minimal » que
la lecture que j'en fais. *The Veldt* est l'adaptation
théâtrale en 1972 de la nouvelle du même nom
que Ray Bradbury avait écrite en 1950. Précisons
que la scène se déroule en 1991, donc il y a
la volonté de l'auteur d'écrire cette histoire
avec une légère anticipation temporelle.
Dans la pièce de théâtre, il y a 6 personnages :
une famille composée des parents et de leurs
deux enfants, un psychologue et un électricien.
Afin de renouer les liens avec leurs enfants de 11
et 12 ans, les parents ont commandé la dernière
innovation : une salle de jeu « magique ».
Cette salle a la particularité de faire tout appa-
raître sur simple désir de la pensée. Les enfants
vont transformer ce cadeau en véritable enfer
pour leurs parents. Alors que la maison est
« ultra moderne », avec des commandes auto-
matiques pour la cuisine, des systèmes sonores
qui dictent le déroulement de la journée,
les enfants vont faire apparaître un monde
sauvage : une savane peuplée d'animaux affamés
et féroces. Jour et nuit, les bêtes vont hanter
la demeure avant de dévorer les parents.
C'est une pièce angoissante, avec beaucoup
de tensions, de peur, où tout semble hors
de contrôle.

Comment avez-vous abordé
cette adaptation?

V.Y. Je me positionne en chercheuse de volumes,
de sensations, je ne suis pas à strictement parler
une metteuse en scène qui adapte à la lettre
le texte de Ray Bradbury. Une des idées principales
consiste à rendre perceptible la tension qui
émane de ce texte. Je cherche à faire voir des
situations nouvelles, à faire ressentir des états,
des tensions à travers des formes, des matières,
des rythmes, des atmosphères. J'ai découpé
le texte en plusieurs blocs. Un bloc qui rassem-
blait toutes les références au son, un autre toutes
celles à la lumière, puis j'ai isolé les dialogues
des enfants, idem pour les dialogues des parents
et enfin j'ai constitué un dernier ensemble
avec les éléments liés au décor. Des ensembles
qui sont autant d'orientations pour commencer
à installer les principales lignes de force.
Ainsi je conserve uniquement les propos des
parents car ce sont des dialogues dans lesquels
la peur est palpable. En ce qui concerne la maison,
je ne recherche pas une représentation réaliste
d'un habitat moderniste, connecté, tel que décrit
dans le texte. Je me concentre sur une certaine
idée du vide. En revanche je respecte avec
beaucoup de précisions les indications sonores
du texte, elles sont nombreuses, très évocatrices
et permettent une forme de scénographie.
Ainsi on entend dans le texte les allers-retours
d'un hélicoptère, c'est le moyen de transport
utilisé pour sortir de la maison. Il provoque
un hors champs inquiétant, d'ailleurs souvent
utilisé dans des situations d'urgence. Et puis
évidemment, il n'y a pas que des machines
que l'on entend rugir dans ce texte

Comment avez-vous réfléchi
à la distribution de votre
spectacle?

V.Y. La première chose qui m'a séduite dans
la pièce de Bradbury, c'est la présence animale
et notamment celle des animaux qui ne sont
pas domestiqués. Dans mon précédent spectacle
titré *Ils traversent des pistes sur des morceaux*
de tissu pour ne pas laisser de trace, il y avait
un aigle au lointain, sur le plateau, qui observait
la scène de manière à ce que les spectateurs
se sentent eux-même placés sous le regard
du rapace. Pour ce nouveau spectacle, j'aimerais
que l'on ressente la présence des fauves.
C'est un des enjeux important de mon adap-
tation. Sur scène, j'ai choisi deux jeunes
comédiens pour interpréter le rôle des parents.
C'est une nouvelle expérience pour moi.

ENTRETIEN RÉALISÉ PAR AUDE LAVIGNE, 2018.



AUTOUR DU SPECTACLE

LA TRIBUNE

Sam. 17 nov. à l'issue de la représentation. Rencontre animée par Aude Lavigne avec l'équipe artistique. Entrée libre.

SAMEDI EN COULISSES

Sam. 17 nov. de 13h30 à 16h30. Atelier « Immersion dans l'univers sonore de la pièce *The Veldt* ». Avec Virginie Yassef et Charles-Edouard de Surville.

Réservation conseillée, entrée libre pour les adhérents.

Informations, réservations
publics@amandiers.com

ÉQUIPE TECHNIQUE NANTERRE-AMANDIERS

RÉGISSEUR GÉNÉRAL
INTERMITTENT
Jean-Michel Nedellec

RÉGISSEUR PLATEAU
Mohamed Chaouih

TECHNICIEN PLATEAU
Joseph Mourier

TECHNICIENS PLATEAU
INTERMITTENTS
Ahmed Djedidi
Ali Refsi
David Ramaka
Emilie Dreville
Regis Demeslay

RÉGISSEUR LUMIÈRE
Jean-Christophe Soussi

TECHNICIEN LUMIÈRE
Thomas Breheret

TECHNICIENS LUMIÈRE
INTERMITTENTS
Didier Lemoine
Rémi Godfroy

RESPONSABLE SON
ET VIDÉO
Alain Gravier

RÉGISSEUR SON
Théo Ernandorena

TECHNICIEN SON
INTERMITTENT
Thibault Legoth

HABILLEUSE
INTERMITTENTE
Tifen Morvan

PEINTRES
INTERMITTENTS
Charlotte Wallet
Benoît Magny

PEINTRES STAGIAIRES
Marie Benoite Fertin
Elodie Cheung

Et toute l'équipe de
Nanterre-Amandiers

SPECTACLES NOVEMBRE — JANVIER

15-16 NOV. 2018
15-16 DÉC. 2018
CONVERSATION

AVEC
LE FESTIVAL
D'AUTOMNE
À PARIS

MOHAMED EL KHATIB & ALAIN CAVALIER

20 NOV.-9 DÉC. 2018
CRASH PARK,
LA VIE D'UNE ÎLE

PHILIPPE QUESNE

AVEC
LE FESTIVAL
D'AUTOMNE
À PARIS

1^{ER}-16 DÉC. 2018
RÊVE ET FOLIE

CLAUDE RÉGY / GEORG TRAKL

17-20 JANV. 2019
LÉONCE ET LÉNA

THOM LUZ / THEATER BASEL

26-27 JANV. 2019
10000 GESTES

BORIS CHARMATZ



RÉSERVATIONS
nanterre-amandiers.com
01 46 14 70 00